

vyplyvá z manipulativní interpretace koránu, vymezuje ženám velmi malý prostor. Najít proto afghánskou řidičku je nesnadný úkol, který podstoupila slovenská režisérka afghánského původu Sahraa Karimiová. Její dokument sleduje osudy čtyř žen mezi třicítkou a čtyřicítkou - všechny jsou vdané a mají děti. Získáváme tak informace o roli genderu v uspořádání afghánské společnosti i o nesnadné cestě tamních žen za emancipací. Kolik z nich autoškolu dokončí? Mají být silnice, stejně jako vše ostatní veřejné, hájemstvím mužů?

AFGHAN WOMEN BEHIND THE WHEEL

SLOV 2009, dir. Sahraa Karimi, 116 min., origin version / English and Czech subtitles

In an Afghan court, the testimony of one man carries the same weight as that of two women. There is very little room for women in a society where inequality between the sexes is based on a manipulative interpretation of the Koran. Consequently, finding a female Afghan driver is the difficult task which the Slovak director of Afghan descent Sahraa Karimi has set for herself. Her document follows the fate of four women between thirty and forty years of age who are all married with children. How many of them will finish driving school? Should the roads be a male preserve, just like all other public spaces?

Partnerem večera je festival filmů o životním prostředí, přírodním a kulturním dědictví Ekofilm. / The screening is in partnership with the Film Festival on the Environment and Natural and Cultural Heritage Ekofilm.

25_01_2010 20_30

PORODNÍ PLÁN

ČR 2007, rež. Gabriela Kontra, Kateřina Kačerovská, 57 min., česká verze

Jak vypadá porod? Jak může jeho průběh ovlivnit život dítěte? A jak ovlivní život rodičí ženy? A za jakých podmínek vlastně v současné době v naší zemi přivádíme děti na svět? V tomto filmu provádíme průzkum terénu, který se místy ukazuje jako poměrně nebezpečný - pohybujeme se totiž mezi velmi zneprátenými tábory, příznivci lékařsky vedeného a přirozeného porodu. Tento film mapuje současné české porodnictví, ale není to běžná, suše objektivní mapa - je to spíš plánec pro naši vlastní potřebu, což ale nebrání tomu, aby byl zároveň zevrubný a přehledný, a aby naše poznatky pomohly v orientaci i dalším lidem.

BIRTH PLAN

CZ 2007, dir. Gabriela Kontra, Kateřina Kačerovská, 57 min., Czech version

What does childbirth look like? How can it affect the baby's life? And how does it affect the life of the woman? What are the current conditions in this country under which we bring children into this world? In this film we explore a terrain that is somewhat dangerous at times; we manoeuvre between the camps of mutually hostile groups: supporters of medically controlled birth on the one hand, and natural birth supporters on the other. This film traces the state of Czech obstetrics. However, ours is not a common, dryly objective portrait. Rather, it is a guide for personal use as well as a comprehensive tool that provides insight into the issue.

Večer za účasti tvůrců! Po projekci bude následovat debata. / The filmmakers will make a personal appearance at the screening! A discussion will follow.

07_12_2009 19_30

ČAS HLUPÁKŮ

VB 2008, rež. Franny Armstrong, 89 min., anglicky / české titulky
THE AGE OF STUPID
UK 2008, dir. Franny Armstrong, 89 min., English / Czech subtitles

14_12_2009 20_30

GANGSTER GIRLS

RAK 2008, rež. Tina Leisch, 79 min., německy / anglické titulky
GANGSTER GIRLS
AUS 2008, dir. Tina Leisch, 79 min., German / English version

21_12_2009 20_30

IVETKA A HORA

ČR 2008, rež. Vít Janeček, 84 min., česky a slovensky
IVETKA AND THE MOUNTAIN
CZ 2008, dir. Vít Janeček, 84 min., Czech and Slovak

28_12_2009 20_30

KISS TĚ MILUJÍ

USA 2004, rež. Jim Heneghan, 73 min., anglická verze
KISS LOVES YOU
USA 2004, dir. Jim Heneghan, 73 min., English version

04_01_2010 20_30

MÁ VLASTA

ČR 2009, rež. Hana Železná, 60 min., česká verze
MY VLASTA
CZ 2009, dir. Hana Železná, 60 min., Czech version

11_01_2010 20_30

FULL METAL VILLAGE

NĚM 2006, rež. Sung-Hyung Cho, 90 min., německy / anglické titulky
FULL METAL VILLAGE
GER 2006, dir. Sung-Hyung Cho, 90 min., German / English subtitles

18_01_2010 20_30

AFGHÁNSKÉ ŽENY ZA VOLANTEM

SR 2009, rež. Sahraa Karimi, 116 min., původní znění / anglické a české titulky
AFGHAN WOMEN BEHIND THE WHEEL
SLOV 2009, dir. Sahraa Karimi, 116 min., origin version / English and Czech subtitles

25_01_2010 20_30

PORODNÍ PLÁN

ČR 2007, rež. Gabriela Kontra, Kateřina Kačerovská, 57 min., česká verze
BIRTH PLAN
CZ 2007, dir. Gabriela Kontra, Kateřina Kačerovská, 57 min., Czech version

Na pořádání pondělních setkání s dokumentárním filmem se podílí tyto organizace: Goethe-Institut Prag, Mezinárodní festival dokumentárních filmů Jihlava, Festival dokumentárních filmů o lidských právech Jeden svět, Institut dokumentárního filmu, Francouzský institut, Rakouské kulturní fórum, Česká televize, festival hudebních filmů Music on Film - Film on Music a FAMU.

DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ JE REALIZOVÁNO ZA FINANČNÍ PODPORY MINISTERSTVA KULTURY ČESKÉ REPUBLIKY. KOORDINÁTOR PROJEKTU: TOMÁŠ TETIVA

Dokumentární pondělí podporují

Mediální partneři



DOKUMENTÁRNÍ

projekce dokumentárních filmů

PONDĚLÍ

prosinec09~leden10

DOCUMENTARY

documentary films screenings

MONDAY

december09~january10

www.kinosvetozor.cz

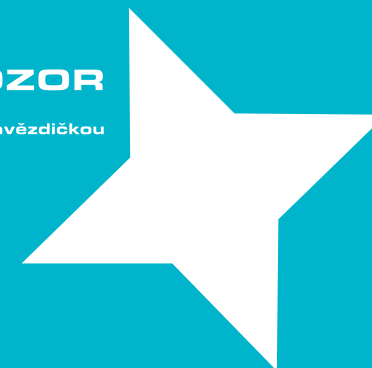
© 2007 Kino Světozor, Vodičkova 41, Praha 1, tel. 224 946 824

Bar a pokladna kina otevírají denně (po - pa) od 12:30, (so - ne) od 10:30.

The bar and the box office open (Mo - Fri) at 12:30 pm, (Sat - Sun) at 10:30 am.

KINOSVĚTOZOR
arthouse

...jednička s hvězdičkou



07_12_2009_19_30

ČAS HLUPÁKŮ

VB 2008, rež. Franny Armstrong, 89 min., anglicky / české titulky

Píše se rok 2055 a my se ocitáme v archivu lidstva v Arktidě. Zarmoucení archivář nás provádí filmovými materiály ze začátku 21. století, aby nám ukázal začátek konce; čas, kdy bylo ještě možné odvrátit nezadržitelnou katastrofu. Indicií byla řada: globální oteplování a s ním související přírodní katastrofy svědčily o nezodpovědném chování lidí, sledujících pouze zisk bez ohledu na možné důsledky jejich počinání. Americký dokumentární velkoformát přehledně a naléhavě předkládá argumenty pro potřebnou změnu chování člověka na planetě Zemi a rekapituluje více i méně známá řešení pro zlepšení současné situace.

THE AGE OF STUPID

UK 2008, dir. Franny Armstrong, 89 min., English / Czech subtitles

The year is 2055 and we find ourselves in the archive of humanity in Arctic, where a sorrowful archivist goes through film materials from the start of the 21st century to show us the beginning of the end. It was a time when it was still possible to avert an unstoppable catastrophe. There were plenty of warnings: global warming and its concomitant natural disasters mirrored the irresponsible behaviour of people who only cared for profit regardless of the possible consequences of their actions. This American documentary epic urgently and succinctly presents arguments for the need for Man to change his behaviour towards the Earth and it more or less summarises well known solutions for improving the current situation.

Partnerem večera je MFF Ekofilm. Po projekci bude následovat debata se zástupci neziskových organizací, MŽP a Strany zelených. / The screening is in partnership with IFF Ekofilm. A discussion with representatives of the NGO's, MoE and Green party will follow.

14_12_2009_20_30

GANGSTER GIRLS

RAK 2008, rež. Tina Leisch, 79 min., německy / anglické titulky

Pohybují se v začarovaném kruhu mezi heroinovými tripy a loupežnými přepadeními s dětskou pistolí, nákupními horečkami a propastnou bídou. Učí se angličtinu a vězeňský slang. Ve Schwarzaui, jediné rakouské věznici pro ženy, sdílí drogové závislé, lupičky či podvodnice jednu celou a touhu po lásce, tabáku a sprchovém gelu. Sní o svých dětech, které jsou daleko od nich, nebo o trestancích z Gerasdorfu (mužského vězení pro mladistvé delikventy), kteří smí jednou týdně ženskou věznicí navštívit, aby se zúčastnili společného divadelního workshopu. Co je přivedlo za mříže a co s nimi vězení dělá? Film, jenž byl natočen během práce na divadelní hře "Medea, bloß zum Trotz", se zřítka zabývá rachtotivými klíči, nevrlých bachařů, kontrolních kamer a monitorů. Nikomu se nesnaží namluvit, že zobrazuje všemocnou kázeňskou mašinérii vězení. Přesto divák neustále vnímá, jak se tento fenomén do snímku vkrádá nevidanou silou.

GANGSTER GIRLS

AUS 2008, dir. Tina Leisch, 79 min., German / English subtitles

They are caught in between heroin trips and toy pistol muggings, between mad shopping sprees and depths of misery. They learn English and jail slang. They crave for substitute happiness smuggled into their cells and the next leave. At the only women's prison in Austria, Schwarzaui, drug mules, robbers, and frauds share their cells and their yearnings for love, tobacco, and shower gel. They dream of their children who are far away or one of the inmates from Gerasdorf,

the prison for male juveniles, brought to the women's prison once a week for a co-ed theater workshop. What put them behind bars and what is prison doing to them? The film makes no claim of portraying the omnipotent disciplinary machinery of the prison, yet one nonetheless constantly senses how it works its way into the picture with an unseen power.

Partnerem večera je Rakouské kulturní fórum v Praze. / The screening is in partnership with the Austrian Cultural Forum Prague.

21_12_2009_20_30

IVETKA A HORA

ČR 2008, rež. Vít Janeček, 84 min., česky a slovensky

Film o dívce, jejíž unikátní příběh začal 5. srpna 1990 v jejích 10 letech, kdy společně s kamarádkou a mladším bratrem prožila mariánské zjevení na hoře Zvir na severovýchodním Slovensku. Během následujících pěti let poutní místo navštívili statisíce lidí a dívka se stala pro mnohé ikonou. Ivetce je 27 let, dívá se dopředu a zároveň dokáže hlouběji pochopit děje provázející její dosavadní život. Je hlavní postavou osobního filmu, jehož podtitul by mohl také být: Žít svůj život - se zjevením. Pozice filmu vychází z pozice skeptika, který vnímá a respektuje jedinečnou zkušenost hlavní hrdinky a snaží se jí - včetně vlastních otázek a pochybností - přiblížit sobě i ostatním.

IVETKA AND THE MOUNTAIN

CZ 2008, dir. Vít Janeček, 84 min., Czech and Slovak

Between 1990 and 1995, the Virgin Mary appeared every month to two girls, living in the village of Litmanová in Eastern Slovakia. When it started, they were 10 and 11 years old, and while both of them saw her, Ivetka could also talk to her and accept her messages. After the revelation ended, Katka married happily and lives a normal life. Ivetka, joined a monastic community, spending 9 years there. After fulfilling her vows, she decided to leave... The place, Zvir Mountain near Litmanová, became a destination for pilgrims. Millions of people have journeyed there already and many are coming every day. The documentary recalls Ivetka's inner and outer feelings of meeting Mary and asks the question: how to live with a revelation?

Partnerem večera je Mezinárodní festival dokumentárních filmů Jihlava. / The screening is in partnership with International Documentary Film Festival Jihlava.

28_12_2009_20_30

KISS TĚ MILUJÍ

USA 2004, rež. Jim Heneghan, 73 min., anglická verze

Málokerá kapela si získala tak fanatickou oddanost, nebo inspirovala své fanoušky k tak přehnané extravaganci a převlekům, jako KISS. V polovině devadesátých let, kdy se títo králové glam-metalu rozešli a dočasně opustili barevný makeup a jevištní pyrotechnická show, se takzvaná KISS armáda ujala úkolu navrátit dny slávy. Pořádala setkání fanoušků a podporovala revivalová vystoupení celé řady převlečených, oheň dštících napodobitelů. KISS tě milují je laskavý portrét fanoušků kapely KISS, kteří svou posedlost proměnili v životní styl, dokonce i kariéru, a ukázka ne vždy radostných následků toho, když se cesty zbožňovatelů a zbožňovaných zkříží.

KISS LOVES YOU

USA 2004, dir. Jim Heneghan, 73 min., English version

Few bands have generated such rabid devotion, or inspired their fans to such extravagant heights of fantasy and dress-up, as KISS. In the mid-1990s, with the glam metal kings having splintered and temporarily shed their flamboyant makeup and pyrotechnic stage show,

the so-called KISS Army took it upon itself to re-create the glory days, mounting fan conventions and supporting a legion of fully costumed, fire-breathing tribute acts. KISS Loves You is an affectionate portrait of some of the faithful who turned fandom into a lifestyle, even a career - and of the not always gratifying consequences when the worshippers and the worshiped cross paths.

Partnerem večera je MOFFOM - festival dokumentárních hudebních filmů. / The screening is in partnership with the MOFFOM - music documentary film festival.

04_01_2010_20_30

MÁ VLASTA

ČR 2009, rež. Hana Železná, 60 min., česká verze

S pověstí o Dívčí válce se po svém vyrovnává několik žen, které přemýšlejí nejen o proměnách mýtu v čase, ale také v aktuálních politických a kulturních souvislostech rozvíjejí řadu témat feministického hnutí, od zneužívání ženského těla až k rolím ženy-umělkyně, ženy-političky, ženy-bojovnice.

MY VLASTA

CZ 2009, dir. Hana Železná, 60 min., Czech version

Several women are coping with the myth of Girls War, each in her very own way, meditating not only on how the myth has been transforming over the time, but also on the current political and cultural context, developing a number of feminist topics, from woman body abuse to the role of woman-artist, woman-politician, woman-fighter.

Partnerem večera je Mezinárodní festival dokumentárních filmů Jihlava. / The screening is in partnership with International Documentary Film Festival Jihlava.

11_01_2010_20_30

FULL METAL VILLAGE

NĚM 2006, rež. Sung-Hyung Cho, 90 min., německy / anglické titulky

Režisérka Sung-Hyung Cho, která pochází z Jižní Koreje, ale již 17 let žije v Německu, podává vtipný, komplexní a precizní portrét ospalé německé vesničky Wacken, která se jednou v roce proměňuje v hlavní stan heavymetalové scény. Režisérce Sung-Hyung Cho se podařilo natočit nejen zábavný dokumentární film, ale také divákovy zprostředkovat fascinující obraz německé identity.

FULL METAL VILLAGE

GER 2006, dir. Sung-Hyung Cho, 90 min., German / English subtitles

Director Sung-Hyung Cho, who was born in South Korea, and has lived in Germany for 17 years, filmed this accurate, humorous and complex portrait of the sleepy village of Wacken, which once a year becomes the centre of the heavy-metal world. In her entertaining documentary she managed to present the fascinating portrayal of German identity.

Partnerem večera je Goethe-Institut Praha. / The screening is in partnership with Goethe-Institut Prag.

18_01_2010_20_30

AFGHÁNSKÉ ŽENY ZA VOLANTEM

SR 2009, rež. Sahraa Karimi, 116 min., původní znění / anglické a české titulky

Svědectví jednoho muže má u afghánského soudu stejnou váhu jako výpověď dvou žen. Společnost, kde nerovnost mezi oběma pohlavími